

B'A SK'ELJEL JA SDERECHO'E' JA KRISTYANO JUMASA' B'A AYNI YI OJ JA PROGRAMA B'A KOMON JUMASA'

TOJOLABAL



SEDESOL

SECRETARÍA DE
DESARROLLO SOCIAL



B'A SK'ELJEL JA SDERECHO'E' JA
KRISTYANO JUMASA' B'A
AYNI YI OJ JA PROGRAMA
B'A KOMON JUMASA'
TOJOLABAL

SEDESOL

SECRETARÍA DE
DESARROLLO SOCIAL



Mtra. María del Rosario Robles Berlanga

SECRETARIA DE DESARROLLO SOCIAL

Lic. Ernesto Javier Nemer Álvarez

SUBSECRETARIO DE DESARROLLO SOCIAL Y HUMANO

SUBSECRETARÍA DE DESARROLLO COMUNITARIO Y PARTICIPACIÓN SOCIAL

Lic. Juan Carlos Lastiri Quirós

SUBSECRETARIO DE PLANEACIÓN, EVALUACIÓN Y DESARROLLO REGIONAL

Mtra. María Evangélica Villalpando Rodríguez

ABOGADA GENERAL Y COMISIONADA PARA LA TRANSPARENCIA

Dr. Emilio Zebadúa González

OFICIAL MAYOR

Lic. Enrique González Tiburcio

COORDINADOR DE ASESORES DE LA C. SECRETARIA

Ing. Simón Pedro de León Mojarro

TITULAR DE LA UNIDAD DE COORDINACIÓN DE DELEGACIONES

Lic. Ramón Sosamontes Herreramoro

JEFE DE LA UNIDAD DE LA OFICINA DE LA SECRETARÍA Y COMUNICACIÓN SOCIAL

Mtro. Eugenio Aurelio Álvarez Orozco

TITULAR DEL ÓRGANO INTERNO DE CONTROL

2015

B'a sk'eljel ja sderecho' e' ja kristyano jumasa' b'a ayni yi oj ja programa b'a komon jumasa'

ISBN en trámite

Secretaría de Desarrollo Social

Paseo de la Reforma 116,

Col. Juárez, Del. Cuauhtémoc,

C. P. 06600, México, D. F.

Impreso en México

Los programas sociales de la Secretaría de Desarrollo Social son públicos, ajenos a cualquier partido político.
Queda prohibido el uso para fines distintos al desarrollo social.

K'E' STUJEL

B'A SJE'JEL	5
¿MACHTIK JUNK'ILUK JA AY YI OJI?.....	7
PROGRAMA B'A OJ K'I'UK JA KOMONI	8
DERECHO JUMASA'	9
PARTISIPASYON B'A KOMON	13
B'A STA' SB'AJ SOK LO'IL MA' TI SB'AJ B'A JUN LUWAR.....	16
B'A JAS OJ YALE' B'A JAS MI LEK WAN K'ULAJELYI'	17
B'A WA X-ILXI B'A PROGRAMA B'A KOMON JUMASA'	19
B'A JAS WA X-ILXI B'A DELEGASYON	22

“Ja jastal mey jas aji’ sok jastal wa x-axi’ ochel b’a
man yib’eli sok jastal ja xcha’anil sok ja b’a jastal
jel ja jastik sb’aji’ sok ja b’a mi ma’ jas sta’i sok oj
b’ob’ sjom ja jastal ay ja komoni sok mixa jas oj b’ob’
ajyuk... Wa xk’ajiyi’ ja ma’tik wa x-a’tiji b’a estado
jumasa’ sok spetsanil ja ma’tik lajan ay soki ke a’a
sk’el-e’ jastal oj b’ob’ xch’ayjel snajel ja b’a jastal
mi jas xtaxi sok b’a mas lek oj sk’uluk ja b’a jas
jakumi, slamani, b’a oj a’ayb’uk sok lajan oj ajyuk b’a
spetsanil.

Ja jas wa xk’anatikoni jani ja b’a jastik oj ch’aka
ta’ex ja petsanilexi, mi kechanukta b’a jujuntik.”

Ban Ki-Moon
Secretaryo General
b’a Organisasyon
b’a Nasyones Unidas

B'A SJE'JEL

JA DERECHOS HUMANOSI

Ja b'a 10 b'a juniyo b'a 2011, ch'ak el b'a *Diyaryo Opisya b'a Pederasyon*, jun mandar ke stojb'es ja b'a *Konstitusyon Politika Ja b'a Estado tsoman ek' ja Mejikanos* ti sjexi' ja b'a sb'ajtnil yartikulo, ja derecho humanosi sok ja jastik wa xch'ak lajxuk b'a spetsanil payisi tinika aye' ja b'a Estados Unidos Mejikanosi, ke wa xyalyab' ja ma'tik ay xcholi ke oj k'e sk'uluke', oj skits-e', oj stalnaye' sok oj ya' ajyuk lek ja derecho humanos ja b'a kristyano jumasa'. Ja mandar b'a konstitusyoni wa xyala':

Artículo 1.º Ja b'a Estado tsoman ek' ja Mejikanosi spetsanil ja kristyano jumasa' gusto oj ajyuke' sok ja b'a jastal ay sderecho'e'i na'ub'al ja b'a konstitusyoni iti sok ja b'a slajel lo'il b'a spetsanil payisi sok ja jastik wa xch'ak laxuk b'a spetsanil payisi tinika aye' ja b'a Estados Unidos Mejikanosi, jachni ja b'a jastalni oj koltajuke' leki, ja jas wan k'ulaxeli mi xb'ob' aji' ch'inb'uk sok mi xb'ob' aji' ch'ayjuk, kechani sok ja b'a jastik iti sok b'a jastik wa xch'ak yal oj ya'ajyuk ja konstitusyon iti.

Spilulab'il b'a tojb'es nub'al DOF 10-06-2011

Ja b'a jastik wa xch'ak alxuk ja b'a jani sok ja b'a derechos humanosi jani oj alxuk ja b'a jastalni oj yal ja Konstitusyon iti sok ja slajel lo'il b'a spetsanil payisi ja b'a jastik oj skoltajuk b'a spetsanil tyempo ja kristyano jumasa' ja b'a masxa oj talnajuke'i.

Spilulab'il b'a junxta' ay DOF 10-06-2011

Spetsanil ja ma' ay xcholi, ja b'a man wa xk'ot t'ik'ani ja b'a wa slaja sb'aje'i, jelni st'ilanil oj sk'ulukyi b'a oj ya'i, b'a skits-e', b'a stalna' oj ya' ajyuk lek ja derecho humanosi ja b'a jastalni ja st'ilanil ja b'a spetsanili, b'a oj skolta sb'aje lajan, b'a mi ma' oj cho' spile' sok oj cho' k'i'uke. Mik'a jach xk'ulaxi, ja Estado jel st'ilanil oj xchap b'ajtan, b'a oj sle'e, b'a oj ya' stup ja smuli sok stojb'es ta k'okjik'a ja derechos humanosi, ja b'a st'ik'anal ja jas tey ja b'a levi.

Spilulab'il b'a junxta' ay DOF 10-06-2011

Mixa lekuk ja moso'il Ja b'a Estado tsoman ek' ja Mejikanos. Ja moso jumasa' ma' wa x-ochjani ja b'a yoj slujmalil ja nasyoni oj sta'e, yuj ja jas k'ulub'al iti, ja b'a libre oj ajyuk sok ja b'a skoltalajel ja b'a ley jumasa'.

Wax kan b'a mi lekuk b'a spetsanil ja jastal mi kits' janik yuj jastalni b'a manxeli ma' ja b'a nasyonal, ma' ja lom winika ma' ixuka, ma' sok sjab'il, ma' ja lom mi lek ayuki, ma' jastalni ay ja b'a komoni, ma' ja b'a jastalni mi jel lek ayuki, ma' ja jas waxa k'u'ani, ma' ja jas waxa wala'i, ma' ja ma' waxa k'ana oj nupanansoki, ma' nupanelaxa ma' chikan jasunk'iluka ja b'a mi lek oj sk'uluk ja b'a slekilal ja b'a kristyano jumasa' sok ja ma' sk'ana oj ch'ak ele' ma' oj ch'ay ele' ja derecho jumasa' sok ja b'a libre ajyuk ja kristyano jumasa'i.

Spilulab'il b'a tojb'es nub'al DOF 04-12-2006, 10-06-2011

Artikulo b'a tojb'es nub'al DOF 04-08-2001

Ja yuj ja Sekretariya b'a sk'i'e' elal ja Komoni, ja yajnik ch'ak spuk-e' ja b'a komon jumasa' ja jastik junk'iluk xch'ak tojb'uk ja b'a konstitusyon b'a derechos humasoni, mi kechan wa sje'a ja jastal wa xyala' ke jastalni oj kits'xuk ja derecho jumasa' b'a mas jel st'ilanili, sok ojni ya ajyuk ja b'a ochelal sok ja b'a jastal tsomjel sb'aj ja komoni, oj k'e sk'ulaxuk ja b'a jastal oj xch'ay snajel ja elk'aneli oj k'e sk'uluk ja jastik wa xch'ak chiknajuki sok ya' ajyuk ja spartisipasyon ja winike'i, b'a mi jel wokoluk ja stojb'esel ju'uni sok mas lekxa oj yilsb'aj sok ja ma'tik ek'eli. Ja yuj wa xch'ak pukxuk ja jastik wa xch'ak makunuk ke tsijb'unub'al b'a jun k'umal ke wa xchiknaji jastik sb'ej ma' jachni b'a tenaka aya', nab'al ja b'a jastal oj job'xuki mini jel wokoluka sok chikani'a oj k'e' sk'uluk sok oj sta' yip b'a jas oj makuni b'a tixta oj alxuka' b'a mi oj ixtalaxuk ja derechos humanosi, ojni k'elxuk lek ja jastik wa xch'ak ilxuk Jastik jawi ja b'a jastal wa xk'ulaxi ja b'a Sk'eljel b'a Chikan, b'a mixa jel wokuluk oj taxuk sok ja b'a jchiknajuk ja jas wa x-alxi'i.

Ja jasnaka yi oj ja ju'un iti jachini b'a jastal oj ch'ak naxuk ja jastik mas jel st'ilanil ja sderecho ja kristyano jumasa' ja ma'tiknaka yi oj ja programa komoni ja jastik wa xya'a ja SEDESOL, sok ja b'a k'anxuk ja jastiknaka alub'al sok ja b'a a'tijum jumasa' b'a chikani ke ye'ni wa sk'elawe' ja b'a jastik wa xch'ak k'ulaxuk ja b'a programa ja b'a sk'i'elal ja komoni.

Cho wani xch'akya' sna'e ja sderecho ay yi oje' ja ma' sk'ulan participar b'a komoni, ja b'a jastal oj ajyan sok ja Komite b'a Komon jumasa' sok ja Kontraloriya Sosyal, ja b'a oj ja koltayotikon ja b'a sk'eljel ja b'a oj ch'ak ts'ikb'uk ja jas wa sk'ana' ja programa, ja tak'in jumasa' jani oj xch'ak axukyia sok b'a oj ja ya' makunuke' ja b'a sk'i'elal ja komoni.

¿MACHTIK JUNK'ILUK JA AY YI OJI'?

Ja ma'tik naka tey ja b'a komoni ke wani xkoltaji yuj ja programa b'a sk'i'elal ja komoni, ke naka ay yi'oj ja jastik wa xchak k'anjuk ja b'a jastal oj tsikb'uk ja b'a jastik wa xch'ak k'ulaxuki sok wani xkoltajiye'a ma' jach ek'ele' sok jun programa. Jel st'ilanil oj ja na'e' ke ja waxa b'ut'u ja wa ju'un jumasa' ja Ku'estiyonaryo Uniko b'a Inpormasiyon Sosyo'ekonomika (CUIS) ma' ja Ku'estinaryo b'a Tsikani (CC) ja b'a SEDESOL, mini jach b'a lek lek ek'ela' b'a mini oj ajukyia.



PROGRAMA B'A OJ K'I'UK JA KOMONI

Jel st'ilanil ke spetsanil ja kristyano jumasa' oj sna' spetsanil ja porgrama jumasa' ke wa xya'a ja SEDESOL, ja yuj, wa xkaltikona wab'i ke oj ja k'el ja *Guiya b'a Programas Sosyali*, oj b'ob' ta ja b'a opisina b'a SEDESOL ja b'a mas mojan ja wi oj, ma' oj wa' ko'uk ja b'a pagina www.sedesol.gob.mx ja b'a spilulab'il b'a "Jastiknaka sta' unej sb'aj ja b'a jastik wa xch'ak Alxuki".

Ja SEDESOL wa xya'a 18 programa jumasa' b'a komon:

Programa Seguro b'a Sak'anile' ja b'a Nanal jumasa' ye'n olomal
Ja PROSPERA, Programa b'a Spetsanil Komon
Programa b'a Koltanel jas oj Ab'xuk (PAL)
Programa b'a Pensyon ja b'a Manaka ayxa Sk'ujoli (+65)
Programa b'a oj ajyuk ja yal Untik b'a oj Koltaxuk ja Nanal ma' wa xch'ak A'tijuke'i
Abasto Rural wa xyila' ja Dikonsa, S. A. de C. V.
Abasto Social b'a Leche b'a ye'n wa xyila' ja LICONSA, S. A. de C. V.
Programa b'a A'tel b'a Styempo'ilta
Ja Programa b'a Koltanel ja b'a wa xch'ak K'anxuk ja b'a Ixuke'i ja b'a Entidad Pederatiba, b'a oj ochuk sok oj A'teltaxuk ja Programa jumasa' ja b'a Jtalnaxuk ja b'a mi Ixtalajuke' ja Ixuke'i (PAIMEF)
Programa ja b'a j-ilxuk ja A'tujum b'a yoj alaji
Programa 3x1 b'a ma' wa Xwaj b'a pilan payisi
Pondo Nasyonal ja b'a Pomento b'a Artesaniyasi (FONART)
Ja Programa b'a Sk'i'elal ja b'a Luwar b'a jel St'ilanili
Programa Opsyones Produktibas
Programa b'a Koinbersyon Sosyal
Instituto Mejikano ja b'a Juventuti (IMJUVE)
Consejo Nasyonal b'a sk'i'elal sok ja b'a jastal oj ochuk ja Kristyano ma'tik mi lek'ayuki (CONADIS)
Ja Instituto Nasyonal b'a Ma'tik ayxa Sk'ujule'i (INAPAM)

Oj b'ob' xcho aljuka wab' sok ja b'a Programa jumasa' iti b'a chikan jas opisina'il ja b'a delegasyon b'a SEDESOL, ke tini ja b'a 32 entidades pederatibasi ja b'a payisi.

DERECHO JUMASA'

Jani ja b'a jastalni sb'ejlal oj ch'ak ya' ja a'tijum jumasa' b'a wa xch'ak chiknajuki ja b'a SEDESOL b'a spetsanil ja winike' jumasa' sok ja b'a jastal oj skolta b'a oj ajyuk sok ja programa b'a komon jumasa' ja yajni aya wi oj wokol sok b'a mixa ta'a ma' ja jas meyuka wi oj ja b'a komoni, ja yuj jel st'ilanil oj xch'aka na'e' sok oj cho naxuk jastal oj sk'ul sb'aje' respetar.



AYA WI OJ DERECHO B'A:

*"B'a jastal oj wa' ochuk ja wa ju'un jumasa' b'a oj ochan b'a chikan jas programa'ila ke jachni **mey stupjela'**;"*

Mi ma' b'ob' jas oj yalawab'i sok ja b'a jastal oj ja ch'ik ja wa ju'un jumasa' ja b'a oj ochan ja b'a programa b'a komon jumasa', ma' jach wa xk'anjiwi' oj ja wa'e ma' jas oj ja k'eb'e' ma' b'a jach oja tupe'. Jata jachnik'a, jel st'ilanil oj ja wal we'go ja b'a Organo Interno b'a Kontrol ja b'a SEDESOL, ja b'a jastal oj ja ta' ja ma' oj ja walyab'i tey b'a pagina 17 ja b'a Guiya iti.

AYA WI OJ DERECHO B'A:

"Ojni k'umajan leka, oj k'ulajanan respetar, b'a sb'ejalni sok b'a lek lek;"

Ja a'tijum jumasa' b'a wa xch'ak chiknajuki ja b'a SEDESOL ojni sk'uluke' respetar sok lek lek oj cho sk'umuke' chikan machunk'iluka, ke chikan jastal ja splanta, b'a janek' stak'ini ma' b'a skomoni, oj ch'ak yalyab' spetsanil ja jastik wan sjob'jeli' sok oj ch'aka jeyi'. Ja SEDESOL wa xchapa ja ya'tejum jumasa' ja b'a jastal oj sk'its-e' ja wa derechos humanosi.

AYA WI OJ DERECHO B'A:

"B'a oj kits'jan;"

Ja a'tijum jumasa' b'a wa xch'ak chiknajuki mini sk'anawe' ja jastal mi oj kits' jani ja b'a jastalni ja wa derecho yuj jastalni b'a manxeli ma' ja b'a nasyonai, ma' ja lom winika ma' ixuka, ma' sok sjab'il, ma' ja lom mi lek ayuk'a, ma' jastalni ay ja b'a komoni, ma' ja b'a jastalni mi jel lek ayuki, ma' ja jas waxa k'u'ani, ma' ja jas waxa wala'i, ma' ja ma' waxa k'ana oj nupanan soki, ma' nupanelaxa ma' chikan jasunk'iluka ja b'a mi lek oj sk'uluk ja b'a slekilal ja b'a kristyano jumasa' sok ja ma' sk'ana oj ch'ak ele' ma' oj ch'ay ele' ja derecho jumasa' sok ja b'a libre ajyuk ja kristyano jumasa'i.



AYA WI OJ DERECHO B'A:

“Ja b'a jastal oj aljuka wab' sok ja b'a programa jumasa', ja jastik junk'iluk wa xch'ak k'ulaxuki, jastinaka yi oj sok machunk'iluk ja wa xkoltaji' yuji;”

B'a jastal oj yalawab' sok ja b'a programa jumasa' ke wa xyatelta'an ja SEDESOL. Ta'a wi oj xak'a, oj yalawab' ja jastik junk'iluk wa xmakuni b'a wa xch'ak k'ulaxuk sok oj yalawab' jas sb'ej la programa. Oj b'ob' waja' job' b'a jun Mesa ma' b'a Bentaniya b'a oj Aljukawab'i, ma' b'a opisina b'a SEDESOL ja b'a wa delegasyoni, minisipyo ma' estado. Ja b'a spilulab'il ja ma'tik wa xch'ak Yab' ja b'a Guiya iti, oj ja ta mas jas wa x-alxi sok ja b'a telepano ja ma' jas oj yalawab' sok ja b'a wa Programa.

AYA WI OJ DERECHO B'A:

“Ke ja wa ju'un jumasa' ojni ajyuk nolana, stuch'il sok b'a oj ajyuk nolan lek;”

Ja ju'un jumasa' jastik wa xch'ak axuki wani x-ajyi' nolana, ja yuj ja SEDESOL mini stukb'esa, ma' oj xchaye', oj ya' ek'uk sok ma' oj och b'a jastal mini alub'aluka.

AYA WI OJ DERECHO B'A:

“Ojni ajukawi' ja jas wa xch'ak k'ulaxuki sok ja koltanel ke wa xya'a ja programa ja b'a komoni, sok b'a mini jas oj k'anxuka, kechani ja ju'un jumasa' jastik wa xch'ak makunuki sok tini wa x-alxi ja b'a jastik wa sk'ana' oj k'ulaxuki;”

Ojni ajukawi' ja jas wa xch'ak k'ulaxuki sok ja koltanel ja b'a programa ja b'ani ek'ela, mani b'a ma' Sta'unej sb'aje' oj Sk'el-e' ke ye'n kajan sb'aje' ja b'a programa (UARP), oj yalawab' jas sb'ej ja lom k'otel tek'ani. Ja jas oj aljukawab'i jawi b'a mixa oj koltajanani, jelni st'ilanil ke tsijb'unub'a b'a xchikan sb'ej sok mi jel a'ayuk. Sok jel st'ilanil oj yal jas sb'ej ma' jas yuj lom ya' k'otuke' ja mixa oj koltajanani.

AYA WI OJ DERECHO B'A:

“Oj jmaklajanan sok oj cho sk'el-a sok oj yab'ye' jas sb'ej ja jas wana yaljeli, jas wa x-alxi ma' jas oj k'ulaxuk, ja b'a jastal mas lek oj a'teltaxuki;”

Ja a'tijum jumasa' b'a wa xch'ak chiknajuk b'a SEDESOLI ojni b'ob' jmaklayatikona sok ja b'a jastik waxa k'ana oj ja k'uluki, ma' jas ja chapunexa', oj jmaklatikon jas waxa k'ana ma'

jas jas oj ja wali' b'a mi lek k'ulub'aluki, oj alyuka'wab' b'a spetsanil tyempo sok ja b'a jas wan ek'eli.

AYA WI OJ DERECHO B'A:

"Oj waja' je' ja jas waxa k'ana' b'a oj ochan ja b'a wa x-ajyi' ochel ju'uni;"

Ja yajni och yata b'a jun programa ja b'a komoni, aya wi oj derecho ke oj ochuk ja wa ju'un jumasa' ja b'a Padron Uniko b'a Benipisyariosi (PUB). Ja taminik'a ocheluka ju'un ja b'a wa ajyi' ochel ju'uni ke ek'elani'a, oj b'ob' ja k'an ke oy ya' ochane'.

AYA WI OJ DERECHO B'A:

"Ke mini jun a'tejum ja b'a wa xch'ak xchiknajuk ja b'a SEDESOL, ma'chikan ma' machunk'iluka, ke oy ya'lawab' ke oy ya'wi ja koltaneli ma' ja jastik wa x-aji ja b'a programa b'a komon jumasa' yuj b'a jastal oj t'owanani b'a oj ja kolta ja kandidato ma' k'ole' politiko jumasa';"

Mi ma'oj b'ob' yalawab' oj ja t'oj jun candidato ma' k'ole' politiko jumasa' b'a jastal oj skoltaya ma' oj ajyuka wik jun programa b'a komon. Ja jawi juni mulala jel st'ilanil oj ja wale'.

AYA WI OJ DERECHO B'A:

"Oj ja k'ul entregar Kredensyal b'a t'ojwanel ja b'a jastal oj wa ochuk ja wa ju'un b'a oj ajyuk ocheli, ke ja originali oj aji' kumxukawi wego;"

Ja yajni xwa'ochuk ja wa ju'un b'a oj ajyuk ochel b'a jun programa b'a komon oj ja je' original sok kopya kredensya b'a tojwanel, ke ja ma'tik wa xch'ak a'tijuk b'a wa xch'ak chiknajuki ojni ch'ak syam ja wa ju'una sok ojni ya' kumxukawi wego ja original wa kredensyala ja yajni sk'elawe'ta jas jasunk'iluk ja yi'oji. Ta mik'a xya'kumxukawi', ala' b'a we'go.

AYA WI OJ DERECHO B'A:

"Ke ja luwari ma' ja opisina ja b'a oj yamjuk ja wa ju'uni ke jachni lek'ay leka, sak ay sok leknileka;"

Ja janek tyempo wala' ajyi' ja b'a opisina b'a SEDESOLI, ke lekni lek oj ajyana sok sjamanil sok jastiknaka ay ja b'a jastal oj k'ulan janan atenderi.

PARTISIPASYON B'A KOMON

Ja SEDESOL wa xch'ak ya' ajyuk lek ja b'a jastik wa xch'ak chiknajuk ja b'a programa jumasa' b'a komoni, ja yuj wa xya'a kul partisipar ja b'a oj k'elxuk ke ch'ak ch'akxuk ja tak'in jumasa' b'a sb'ejlal sok oj ch'ak tsikb'uk ja b'a jastal wa xk'anxi ja b'a sk'i'elal ja komoni ja b'a jastal oj xch'ayxuk snajel ja b'a jastal mi xtaxi'.

Ja b'a jastik wa xch'ak k'ulaxuk ja b'a programa jumasa' wala lokji ja b'a jastal oj ochan sok ja komite b'a komon jumasa' sok ja b'a ma'tik wa xch'ak sk'el ja komoni, k'ole' ma'tik wa xch'ak sk'el ja jastik wan k'ulaxeli sok ja jastik wa xch'ak k'ulaxuk sok ja b'a jastik wa xch'ak ya' ja programa jumasa'.



KOMITE B'A KOMON JUMASA'

Ja komite b'a komon b'a partisipasyon b'a komon ke jachni kristyano jumasa' ke jachni ti sb'aje' b'a luwar jumasa' ke wa xkoltajiyije', ojni sk'uluke' partisipar b'a lajan oj ajuke'a, b'a stuch'ile', ke jachni ye'n wa sk'anwe'a sok slekilal, ja yuj mini xtupji'a ke mini jach jun a'teluka, pe jachni b'a sk'ejel b'a jastal jel xiwela sb'aja', st'ilanil sok st'ilanilnileka b'a oj stalnaja ja wa programa b'a komoni.

Ja b'a oj ya' ts'ikb'uk ja b'a jas wa sk'ana oj sk'uluki, ja komite b'a komon jumasa' oj sk'el-e' ja organisasyon b'a komon jumasa' sok oj ya' ajyuk jun tsomjel b'a spetsanile', jach jun k'ole' b'a jas oj slaj-e' ja b'a komoni.

Sok ja b'a jastal ja oj ya' ajyuk jun tsomjel b'a spetsanile' oj b'ob' ja wil jastik junk'iluk ja wan ek'el ja b'a komoni sok oj ilxuk jastik chapub'al ja b'a sk'i'elal ja komoni, oj ochuk sok oj k'anxuk ja b'a jastalni ja proyekto jumasa' sok ja a'tel b'a komon ja b'a programa jumasa' b'a pederali ke oj k'ulaxuk ja b'a wa komoni.

Ja chuk ja yajni ya'och jastal Komite b'a komon oj ja k'ul partisipar ja b'a jastik wa xk'e k'ulaxuki, b'a sk'eljel, yiljel sok ja b'a jastik proyekto wa x-aji sok ja jastik wa xchak k'ulaxuk ja b'a programa b'a komon jumasa' pederali, oj ja k'el tao j chak tsikb'uk ja jas wa sk'ana oj sk'uluk ja programa, sok ja k'el ta sb'ejlalni ja jastal wa xchak ja tak'ini. Sok ja b'on' ja walyab' ja ma'tik ay xchol b'a minsipyo, estatal sok pederal ja ta mini k'a aku'erdo ayuka sok ja jastik wa xch'ak k'ulaxuk ja b'a programa b'a komon jumasa'.

Oj b'ob' ja k'el b'a spetsanil ja jastik wa sk'ulane ja Komite komon jumasa' ja yajni xa k'ela b'a "b'a Sk'eljel ja Organisasyoni sok ja jastik wa xch'ak Sk'uluke' ja Komite b'a komoni ja b'a Krusada Nasyionali sok b'a Wa'ini sok ja b'a programa Sosyal Pederal jumasa'", ja b'a jastik nochan naka sta'onej sb'aji:

www.sedesol.gob.mx/work/models/SEDESOL/Cruzada/Lineamientos_COMPLETOS.pdf
y
www.dof.gob.mx/nota_detalle.php?codigo=5305525&fecha=04/07/2013

PARTISIPASYON B'A KOMON

MA'TIK WA XCHAK SK'EL B'A KOMON JUMASA'

Ja ma'tik wa Xch'ak sk'el b'a Komon jumasa' jani ja manaka' sta'onej sb'aje' ma' jas wa x-ajiyile' b'a tsomane'lek, ke wa sk'elawe' oj ts'ikb'uk ja jas wa sk'ana' ja programa sok oj ch'axxuk b'a sb'ejlalni ja jas wa xch'ak axuk b'a chikani b'a kada programa b'a komon.



Ja **Gobierno b'a Republika** wa xyalyab' ja ma'tik wa Xch'ak sk'el ja Komoni sok b'a mini jel wokoluk b'a oj ab'xuk jas wan cholxeli ja b'a jastal xmakuni b'a wa xk'elxi b'a ye'nani wa xyila'a.

Ja jastik mas jel st'ilanil ja jastik wa xch'ak sk'uluke' ja ma'tik wa Sk'ela ja komon jumasa', tinika ay b'ajastik nochan:

I. Oj sjob'yi ja ma'tik ay xchol pederal jumasa', estatal sok b'a munisipyo ke ye'ni wa sk'elawe' ja programa b'a sk'i'elal ja komoni ke jachni oj yil jel st'ilanil ja b'a jastal sk'uluk ja jastik wa xch'ak sk'uluke'i;

II. Oj k'elxuk ja jastik xmakuni b'a chikani sok ja jastal wa xk'ulaxi ja b'a sk'i'elal ja programa jumasa' b'a komoni ja jastalni wa xyala' ja leyi sok ja b'a jastalni alub'al oj ch'ak k'ulaxuki;

III. Oj eluk ja b'a jas wa xcholxi ja b'a jas wa sk'ulane'i ja b'a programa jumasa' sok ja jastik wa xk'ulaxi b'a jas wa xmakuni b'a chikani;

IV. Oj sk'el'e' sok oj sle'e' ja b'a jastik wa xk'anxi sok ja b'a jastik wa x-alxi ke mi lek jas wan k'ulaxeli elub'al sok ja jas wa xk'ulaxi'i sok jastik wa xk'ulaxi ja b'a programa jumasa', sok

V. Oj je'xuk b'a sti'sat ma'tik ay xchol b'a wa xch'ak slaj sb'aj ja jastik wa xk'anxi sok x-alxi b'a mi lek wan k'ulaxeli' oj b'ob' yil-e' ja jas ye'n kajan sb'aj b'a jas wa xch'ak sk'eli', b'a sibil ma' b'a penal ke wani slaja sb'aj sok ja programa b'a komoni.



B'A STA' SB'AJ SOK LO'IL MA' TI SB'AJ B'A JUN LUWAR

B'a chikan jas oj job'xuk ma' oj j-ab'xuk, k'umanan b'a mey stupjel ja b'a Distrito Pederali ma' ja b'a yoj Rebutlika b'a **01 800 007 3705**.

Ja b'a interneti oj b'ob' ja k'an jas wa x-alxi, ja b'a iti k'ela' ja b'a **www.sedesol.gob.mx** sok ja b'a spilulab'il ja b'a "Atensyon Syudadana" wa xyala' jastik junk'ilukja wa xk'anxi' ja b'a oj ja k'ani.

Oj b'ob' cho ja jek jun korreo elektroniko b'a **demandasocial@sedesol.gob.mx**, ma' ja ta waxa k'ana k'a'ax ja b'a wa xk'elxi b'a Atensyon Ciudadana b'a Av. Paseo de la Reforma, núm. 116, piso 13, Col. Juárez, Del. Cuauhtémoc, C. P. 06600, México, D. F.



B'A JAS OJ YALE' B'A JAS MI LEK WAN K'ULAJELYI'

SEKRETARIYA B'A FUNCIÓN PÚBLICA (SFP)

Jastiknaka sta'onej sb'aj b'a Koltanel Teleponika (SACTEL)

Distrito Federal sok Area Metropolitana: **(01 55) 2000 3000, ext. 2164**

Korreoe elektroniko: **contactociudadano@funcionpublica.gob.mx**

SECRETARÍA DE DESARROLLO SOCIAL (SEDESOL)

JA ÓRGANO INTERNO B'A CONTROL

Sok sk'uluka atender sok oj cho yalawab'i ja b'a jastal oj smakla ja jas oj ja k'ani sok ja jas oj ja wali, xk'anxi, jas wa x-alxi' sok jastik wa xch'ak naxuk. Na'a ke jel st'ilanil oj ja wal jastal ja b'a jastal oj ilxuk ja a'tejum b'a wa xchak chiknajuki ja ma'ni oj ja wal jas wan sk'ulajeli, jastal sb'i'il, b'a komuniluka ma' minisipyo ja b'a wa x-a'tiji'i, programa b'a komon b'a wa x-a'tiji, sok oj xcho a'wal jastal ek' ja jas k'ulaxi ja b'a jas waxa wala', oj wal b'a luwarila sok jas yajtab'ila'.

Oj b'ob' k'uman numero b'a telepano: **(01 55) 5328 5000, ext. 51411 y 51452.**

Ja jastik wa xk'anxi sok x-alxi ja b'a jastalni mi xmaklajiye'i ma' jastal oj k'ulaxuk ja b'a koltaneli ma' ja jastik wa xch'ak k'ulaxuk ja b'a programa wan ilxeli, jel st'ilanil oj alxuk b'a Ma'tik wa Sk'ela ja Komon jumasa' ja b'a SEDESOL.

- Ja b'a jastalni sb'ejlal, oj ja jek jun ju'un b'a korreo, ma' jas wa xjekxi' ma' telegrama, ja b'a b'ay ja Organo interno b'a Kontroli, ke tey b'a Av. Paseo de la Reforma, núm. 116, piso 11, Col. Juárez, Del. Cuauhtémoc, C. P. 06600, México, D. F.
- B'a yal kaja wa x-och ju'un jumasa', ke tinaka ay ja b'a yib'el ja na'its jumasa' ke tey b'a:
 - Av. Paseo de la Reforma, núm. 116, Col. Juárez, Del. Cuauhtémoc, C. P. 06600, México, D. F.
 - Av. Paseo de la Reforma, núm. 51, Col. Tabacalera, Del. Cuauhtémoc, C. P. 06030, México, D. F.
 - Av. Paseo de la Reforma, núm. 333, Col. Cuauhtémoc, Del. Cuauhtémoc, C. P. 06500, México, D. F.

- Instituto Nacional de Desarrollo Social, 2.^a Cerrada de Belisario Domínguez, núm. 40, Col. Del Carmen, Del. Coyoacán, C. P. 04100, México, D. F.
- B'a yal kaja b'a wa x-och ju'un jumasa' ke tika ay ja b'a delegasyon b'a SEDESOL b'a kada entidad Federativa.

PROKURADORIA GENERAL B'A REPUBLIKA (PGR)

Ala' ja yajni jani junuk ja a'tijum b'a wa xch'ak chiknajuk b'a SEDESOL wa sk'anawik ja wa kredensyal b'a t'ojwaneli ma' oj yalawab' jas oj sk'eb'aji, ja b'a jastal jas k'e k'ulaxuk ma' sk'ulajel a'tel jumasa' b'a oj ja t'oj jun k'ole' politiko ma' ma' kandidato.

Ja b'a oj ja wali', k'uman b'a mey stupjel ja Fiscalía Especializada ja b'a Atención b'a Delitos Electorales (FEPADE) b'a **01 800 833 7233**.



B'A WA X-ILXI B'A PROGRAMA B'A KOMON JUMASÁ

Programa Seguro de Vida para Jefas de Familia

Interior del país: Lada sin costo 01 800 007 3705

Ciudad de México: (01 55) 5328 5000, ext. 50612, 50621, 50622, 50623, 50624, 50625 y 50626

Horario de atención: 9:00 a. m. a 3:00 p. m. y 6:00 a 8:00 p. m.

Correo electrónico: segurodevidadaparajefasdefamilia@sedesol.gob.mx

PROSPERA, Programa de Inclusión Social

Coordinación Nacional de PROSPERA, Programa de Inclusión Social

Interior del país: Lada sin costo 01 800 500 5050

Ciudad de México: (01 55) 5482 0700

Atención Ciudadana: (01 55) 5482 0700, ext. 60381

Dirección: Av. Insurgentes Sur, núm. 1480, Col. Barrio Actipan, Del. Benito Juárez, C. P. 03230, México, D. F.

Horario de atención: 9:00 a. m. a 6:00 p. m.

Página electrónica: www.prospera.gob.mx

Programa de Apoyo Alimentario

Coordinación Nacional de PROSPERA, Programa de Inclusión Social

Interior del país: Lada sin costo 01 800 500 5050

Ciudad de México: (01 55) 5482 0700

Atención Ciudadana: (01 55) 5482 0700, ext. 60381

Dirección: Av. Insurgentes Sur, núm. 1480, Col. Barrio Actipan, Del. Benito Juárez, C. P. 03230, México, D. F.

Horario de atención: 9:00 a. m. a 6:00 p. m.

Página electrónica: www.prospera.gob.mx

Programa de Pensión para Adultos Mayores

Interior del país: Lada sin costo 01800 022 2002 y 01800 044 0444

Ciudad de México: (01 55) 5328 5000, ext. 55246 y 55250

Dirección: Av. Paseo de la Reforma, núm. 51, piso 14, Col. Tabacalera, Del. Cuauhtémoc, C. P. 06030, México, D. F.

Horario de atención: 9:00 a. m. a 8:00 p. m.

Correo electrónico: adultos.mayores@sedesol.gob.mx

Programa de Estancias Infantiles para Apoyar a Madres Trabajadoras

Interior del país: Lada sin costo 01 800 007 3705

Ciudad de México: (01 55) 5141 7900, ext. 54221, 54223, 54245 y 54247

Horario de atención: 9:00 a. m. a 8:00 p. m.

Correo electrónico: estanciasinfantiles@sedesol.gob.mx

Programa de Abasto Rural a cargo de DICONSA, S. A. de C. V.

Interior del país: Lada sin costo 01 800 483 426 672

Ciudad de México: (01 55) 5229 0700, ext. 65800 y 65850

Correo electrónico: atencionpublica@diconsa.gob.mx

Página electrónica: www.diconsa.gob.mx

Programa de Abasto Social de Leche a cargo de LICONSA, S. A. de C. V.

Interior del país: Lada sin costo 01 800 800 6939

Ciudad de México: (01 55) 5237 9100 y 5237 9154

Horario de atención: 9:00 a. m. a 5:00 p. m.

Correo electrónico: quejasabasto@liconsa.gob.mx

Instituto Nacional de las Personas Adultas Mayores (INAPAM)

Interior del país: Lada sin costo 01 800 004 0004

Horario: 8:00 a. m. a 1:00 p. m.

Página electrónica: www.inapam.gob.mx

Programa de Empleo Temporal

Interior del país: Lada sin costo 01 800 007 3705

Ciudad de México: (01 55) 5328 5000, ext 53464

Dirección: Lucerna, núm. 24, Col. Juárez, Del. Cuauhtémoc, C. P. 06600, México, D. F.

Horario de atención: 9:00 a. m. a 7:00 p. m.

Programa de Apoyo a las Instancias de Mujeres en las Entidades Federativas para Implementar y Ejecutar Programas de Prevención de la Violencia contra las Mujeres (PAIMEF)

Interior del país: Lada sin costo 01 800 718 8621

Ciudad de México: (01 55) 5554 0390, ext. 68182 y 68198

Dirección: Calle 2.^a Cerrada de Belisario Domínguez, núm. 40, col. Del Carmen Coyoacán, del. Coyoacán, C. P. 04100, México, D. F.

Horario de atención: 9:00 a. m. a 6:00 p. m.

Correo electrónico: sandra.samaniego@indesol.gob.mx

Página electrónica: www.indesol.gob.mx

Programa de Atención a Jornaleros Agrícolas

Ciudad de México: (01 55) 5328 5000, ext. 55503 y 55246

Horario de atención: 9:00 a. m. a 8:00 p. m.

Correo electrónico: demandasocial@sedesol.gob.mx

Programa 3x1 para Migrantes

Ciudad de México: (01 55) 5141 7900, ext. 54935 y 54943

Horario de atención: 10:00 a. m. a 7:00 p. m.

Correo electrónico: 3x1paramigrantes@sedesol.gob.mx

Fondo Nacional para el Fomento de las Artesanías (FONART)

Interior del país: Lada sin costo 01 800 800 9006

Ciudad de México: (01 55) 5093 6000, ext. 67542

Horario de atención: 9:00 a. m. a 6:00 p. m.

Página electrónica: www.fonart.gob.mx

Programa para el Desarrollo de Zonas Prioritarias

Ciudad de México: (01 55) 5141 7900, ext. 55120, 55129 y 55193

Horario de atención: 9:00 a. m. a 3:00 p. m. y 5:00 a 7:00 p. m.

Programa de Opciones Productivas

Ciudad de México: (01 55) 5141 7900, ext. 54114, 54118, 54122, 54125, 54138 y 54157

Dirección: Av. Paseo de la Reforma, núm. 51, piso 21, col. Tabacalera, del. Cuauhtémoc, C. P. 06030, México, D. F.

Horario de atención: 9:00 a. m. a 7:00 p. m.

Correos electrónicos: quejasop@sedesol.gob.mx y demandasocial@sedesol.gob.mx

Programa de Coinversión Social

Interior del país: Lada sin costo 01 800 718 8621

Ciudad de México: (01 55) 5554 0390, ext. 68338, 68339, 68370 y 68372

Dirección: Calle 2.ª Cerrada de Belisario Domínguez, núm. 40, col. Del Carmen Coyoacán, del. Coyoacán, México, D. F., C. P. 04100

Horario de atención: 9:00 a. m. a 3:00 p. m. y 4:00 a 6:00 p. m.

Página electrónica: www.indesol.gob.mx

Instituto Mexicano de la Juventud (IMJUVE)

Interior del país: Lada sin costo 01 800 228 0092

Ciudad de México: (01 55) 1500 1300

Horario de atención: 9:00 a. m. a 6:00 p. m.

Página electrónica: www.imjuventud.gob.mx

B'A JAS WA X-ILXI B'A DELEGASYON

Aguascalientes

Av. Julio Díaz Torre núm. 110,
Cd. Industrial, C. P. 20290,
Aguascalientes, Ags.
(01 449) 971 0422 y 971 0271

Baja California

Av. Pioneros, núm. 1005,
edificio federal, planta baja, cuerpo B,
Centro Cívico Comercial, C. P. 21100,
Mexicali, B. C.
(01 686) 556 0708 y 556 0701

Baja California Sur

Gral. Agustín Olachea,
esq. Blvd. Luis Donald Colosio,
Col. Las Garzas, C. P. 23079,
La Paz, B. C. S.
(01 612) 122 0930 y 122 1095

Campeche

Av. 16 de septiembre, palacio federal,
2.º piso, Col. Centro, C. P. 24000,
Campeche, Camp.
(01 981) 816 2552, 816 1671,
816 5611 y 816 2678

Coahuila

Blvd. Los Fundadores,
Km 6.5, carretera Central,
Col. Magisterio, C. P. 25299,
Saltillo, Coah.
(01 844) 430 1195 y 430 2541

Colima

Av. San Fernando, núm. 458,
Col. Centro, C. P. 28000,
Colima, Col.
(01 312) 312 4455 y 314 8949

Chiapas

12 Poniente Norte, núm. 232,
Col. Centro, C. P. 29000,
Tuxtla Gutiérrez, Chis.
(01 961) 612 2224 y 612 2045

Chihuahua

Av. Pacheco, núm. 1205,
Col. Obrera, C. P. 31350,
Chihuahua, Chih.
(01 614) 410 9094, 410 1882 y 410 1883

Distrito Federal

Lucerna, núm. 24, Col. Juárez,
Del. Cuauhtémoc, C. P. 06600,
México, D. F.
(01 55) 5705 2680 y 5705 1407

Durango

Río Papaloapan, núm. 211,
fraccionamiento Valle Alegre, C. P. 34139,
Durango, Dgo.
(01 618) 130 1049, 130 1098 y 130 1090

Guanajuato

Carretera Guanajuato-Juventino Rosas
Km 5, edificio A, planta baja,
Col. Marfil, C. P. 36250,
Guanajuato, Gto.
(01 473) 733 1314 y 733 0152

Guerrero

Calle 3, lotes 20 y 22,
Col. Burócratas, C. P. 39090,
Chilpancingo, Gro.
(01 747) 471 0564, 471 0568,
471 0574 y 471 0583

Hidalgo

José María Iglesias, núm. 202,
Col. Centro, C. P. 42000,
Pachuca, Hgo.
(01 771) 713 0166 y 715 4278

Jalisco

Lerdo de Tejada, núm. 2466,
Col. Obrera Centro, C. P. 44140,
Guadalajara, Jal.
(01 33) 3616 6670, ext. 40301,
41304 y 41310

México

Francisco P. Castañeda, núm. 107,
Col. Universidad, C. P. 50130,
Toluca, Méx.
(01 722) 212 2296 y 212 9829

Michoacán

Santos Degollado, núm. 262,
Col. Nueva Chapultepec Sur, C. P. 58260,
Morelia, Mich.
(01 443) 314 4996 y 314 9488

Morelos

Carretera Federal Cuernavaca-Tepoztlán
Km 0.200, Col. Chamilpa, C. P. 62210,
Cuernavaca, Mor.
(01 777) 313 2777 y 313 3860

Nayarit

Av. Rey Nayar, núm. 43,
Col. Burócratas Federal, C. P. 63156,
Tepic, Nay.
(01 311) 213 2224, 213 2226,
210 3295, 210 3298, 210 3297
y 214 6097

Nuevo León

Zaragoza, núm. 1000 Sur,
condominio Acero, mezanine 1,
Col. Centro, C. P. 64000,
Monterrey, N. L.
(01 81) 8130 8300 y 8340 0635

Oaxaca

Carretera Cristóbal Colón Km 6.5,
Oaxaca-Tehuantepec,
San Agustín Yatareni, C. P. 68290,
Oaxaca, Oax.
(01 951) 518 7241 y 513 8934

Puebla

2 Sur, núm. 3906,
Col. Huexotitla, C. P. 72534,
Puebla, Pue.
(01 222) 211 3894 al 99

Querétaro

Av. Estadio, s/n, 2.º piso,
Col. Centro Sur, C. P. 76090,
Querétaro, Qro.
(01 442) 229 0542 y 229 0663

Quintana Roo

Av. Nápoles, núm. 219,
esq. Venustiano Carranza,
Col. Nueva Italia, C. P. 77035,
Othón P. Blanco, Chetumal, Q. Roo
(01 983) 832 2110 y 832 2288

San Luis Potosí

Calz. Fray Diego de la Magdalena,
parque Tangamanga II,
Col. El Saucito, C. P. 78110,
San Luis Potosí, S. L. P.
(01 444) 823 0380 y 823 0072

Sinaloa

Federalismo, núm. 431 Sur, edificio 1,
Col. Recursos Hidráulicos, C. P. 80105,
Culiacán, Sin.
(01 667) 714 1120 y 714 1967

Sonora

Centro de Gobierno, edificio Hermosillo,
1.º piso, Río y Comonfort,
Col. Villa de Seris, C. P. 83200,
Hermosillo, Son.
(01 662) 212 2821, 212 1287

Tabasco

Priv. del Caminero, núm. 17,
Col. 1 de Mayo, C. P. 86190,
Villahermosa, Tab.
(01 993) 315 3945 y 315 3822

Tamaulipas

Carretera Nacional México-Laredo
Km 228 + 500, Valles Victoria,
Col. Las Brizas, C. P. 87180,
Ciudad Victoria, Tamps.
(01 834) 312 1747 y 312 7908

Tlaxcala

Guridi y Alcocer, s/n,
Col. Centro, C. P. 90000,
Tlaxcala, Tlax.
(01 246) 462 2401 y 462 3165

Veracruz

Km 0 + 700 carretera Xalapa-Veracruz,
Col. Indeco Ánimas, C. P. 91190,
Xalapa, Ver.
(01 228) 812 5246, 812 5247
y 812 5252

Yucatán

Calle 33, núm. 161, depto. 1,
interior Plaza Buenavista,
Col. Buenavista, C. P. 97127,
Mérida, Yuc.
(01 999) 926 6016

Zacatecas

Calz. Héroes de Chapultepec,
núm. 130-A, 2.º piso,
Col. Úrsulo A. García, C. P. 98050,
Zacatecas, Zac.
(01 492) 922 4377 y 922 0233

JASTIK WA XCH'AK K'ELXUK B'A SPETSANIL

Mtra. María Evangélica Villalpando Rodríguez

ABOGADA GENERAL Y COMISIONADA PARA LA TRANSPARENCIA

COORDINACIÓN EDITORIAL

Lic. Ramón Sosamontes Herreramoro

JEFE DE LA UNIDAD DE LA OFICINA DE LA SECRETARÍA Y COMUNICACIÓN SOCIAL

INVESTIGACIÓN

Lic. Oscar Ernie Orozco Perea

DIRECTOR GENERAL ADJUNTO DE LEGALIDAD Y TRANSPARENCIA

TRADUCCIÓN

Pedro Hernández Jiménez

EJEMPLAR GRATUITO, PROHIBIDA SU VENTA.

SEDESOL
SECRETARÍA DE
DESARROLLO SOCIAL



INALI
INSTITUTO NACIONAL DE LENGUAS INDÍGENAS

